

Vorlage zur Kenntnisnahme

für die Sitzung der Bezirksverordnetenversammlung am 19.08.2021

1. Gegenstand der Vorlage: Abschlussinformation zum Ersuchen der BVV, Ds-Nr. 2254/VIII aus der 52. BVV vom 21.01.2021

Beratungsangebote zur Frauen- und Mädchengesundheit publik machen

2. Die BVV wird um Kenntnisnahme gebeten:

Das Bezirksamt ist dem Ersuchen der BVV gefolgt.

Die Frauen- und Gleichstellungsbeauftragte hat sich zusammen mit dem Integrationsbeauftragten, der Koordinatorin für Flüchtlingsfragen und dem Sozialarbeiter für Flüchtlingsfragen im Gesundheitsamt verständigt.

Die Arbeitsgruppe hat eine Kurzbeschreibung und eine Liste aller Beratungsangebote in Berlin zu den Themenschwerpunkten häusliche und sexualisierte Gewalt, Zwangsheirat, Zwangsprostitution, weibliche Genitalverstümmelung und ungewollte Schwangerschaft zusammengestellt (siehe Anlage). Diese Angebote sollen in einem geeigneten Format auf der Internetseite des Bezirksamts zur Verfügung gestellt werden. Die Informationen sollen in fünf Sprachen: Persisch, Arabisch, Englisch, Russisch und Vietnamesisch übersetzt werden. Diese beiden Arbeitsprozesse sind noch nicht abgeschlossen.

Dagmar Pohle
Bezirksbürgermeisterin

Anlage

Beratungsangebote zur Frauen- und Mädchengesundheit in Berlin

1. Häusliche und sexualisierte Gewalt

Definition/ Bedeutung:

Jede dritte Frau in Deutschland ist mindestens einmal in ihrem Leben von körperlicher und/oder sexualisierter Gewalt betroffen. Etwa jede vierte Frau erlebt körperliche, psychische und/oder sexuelle Gewalt in der Partnerschaft. Gewalt gegen Frauen findet überwiegend im vermeintlichen Schutzraum der eigenen vier Wände, also Zuhause statt. Sie wird in der Regel durch nahe Bezugspersonen oder (Ex-) Partner/innen ausgeübt. Täter sind überwiegend Männer. Schwere Verletzungen und Tötungen stehen oft am Ende wiederholter Gewalthandlungen.

Häusliche Gewalt:

Häusliche Gewalt ist weder ein Tabu-Thema noch „Privatsache“, sondern kriminelles Unrecht.

Der Begriff „Häusliche Gewalt“ bezeichnet (unabhängig vom Tatort / auch ohne gemeinsamen Wohnsitz) Gewaltstraftaten zwischen Personen in einer partnerschaftlichen Beziehung, die derzeit besteht, die sich in Auflösung befindet oder die aufgelöst ist, oder Personen, die in einem Angehörigenverhältnis zu einander stehen, soweit es sich nicht um Straftaten zum Nachteil von Kindern handelt.

Das Miterleben von häuslicher Gewalt (auch beobachtete Straftaten) bedeutet eine Gefährdung des seelischen und körperlichen Wohls des Kindes oder der Kinder!

(Quelle: <https://www.berlin.de/polizei/aufgaben/praevention/gewalt/artikel.125028.php>)

Sexualisierte Gewalt:

Sexuelle Gewalt umfasst jede Form einer sexuellen Handlung, deren Ausübung gegen den Willen einer Person verstößt und die den Betroffenen die Verfügungsmacht über ihren Körper nimmt. Dazu zählt sexuelle Belästigung am Arbeitsplatz, sexuelle Nötigung und Vergewaltigung von Erwachsenen (meist von Frauen), sowie sexueller Missbrauch an Kindern. Ebenfalls gehören dazu sexuelle Übergriffe unter Einsatz von K.O.-Tropfen.

Sexualisierte Gewalt beginnt bereits bei diskriminierender und sexualisierter Sprache, anzüglichen Blicken oder verbalen Belästigungen. Auch Diskriminierungen aufgrund des Geschlechts zählen als Formen der sexualisierten Gewalt. (Quelle:

<https://www.berlin.de/sen/frauen/keine-gewalt/sexualisierte-gewalt/> und <https://www.frauenrechte.de/unsere-arbeit/themen/haeusliche-und-sexualisierte-gewalt/begriffsdefinition/>)

Übersetzung:

Häusliche und sexualisierte Gewalt

Beratungsstelle „Häusliche Gewalt“

- Träger: MIM e.V.
- für Frauen und Mädchen, die von Gewalt betroffen sind
- Adresse: Marzahner Promenade 1/ am Eastgate, 12679 Berlin
- Tel.: 0159 06779657
- Mail: beratung@frauentreff-hellma.org
- Homepage: www.mim-ev.de
- Bezirk: Marzahn-Hellersdorf

Frauzentrum Matilde e.V.

- Beratung für gewaltbetroffene Frauen* / Zufluchtswohnung / Rechtsberatung / Krisen- und Konfliktberatung / Psychologische Beratung / Selbsthilfegruppe Frauen mit Gewalterfahrung
- Adresse: Stollberger Str. 55, 12627 Berlin
- Tel.: 030 564002-29/28
- Mail: info@matilde-ev.de
- Homepage: www.matilde-ev.de
- Bezirk: Marzahn-Hellersdorf

BIG Hotline (Berlin) Hilfe bei häuslicher Gewalt gegen Frauen und ihre Kinder

- Täglich erreichbar von 8:00 Uhr bis 23:00 Uhr
- Tel.: 030 6110300
- Tel.: 030 6110301 (mobile Beratung)
- E-Mail: beratung@big-hotline.de
- E-Mail: mail@big-hotline.de
- Homepage: www.big-hotline.de

Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“ (bundesweit)

- in 18 Sprachen
- 24/7 (rund um die Uhr)
- Tel.: 08000 116016
- Homepage: www.hilfetelefon.de

Krisentelefon

Region Ost

(Lichtenberg, Hellersdorf, Marzahn, Hohenschönhausen)
Tel.: 030 39063 - 70

Überregionaler Bereitschaftsdienst aller Regionen

nachts von 24:00 bis 8:00 Uhr und an Wochenenden und Feiertagen
Tel.: 030 39063 - 00

Frauenberatung Bora – Bora e.V.

- Adresse: Albertinenstr. 1, 13086 Berlin
- Tel.: 030 9274707
- Fax: 030 92375266
- E-Mail: beratungsstelle@frauenprojekte-bora.de
- Homepage: www.frauenprojekte-bora.de
- Bezirk: Pankow

Frauenberatung Tara

- Adresse: Ebersstr. 58, 10827 Berlin
- Tel.: 030 78718340
- Fax: 030 78718349
- E-Mail: frauenberatung.tara@gmx.de
- Homepage: www.frauenberatung-tara.de
- Bezirk: Tempelhof-Schöneberg

Frauenraum

- Adresse: Torstraße 112, 10119 Berlin

- Tel.: 030 4484528
- Fax: 030 4484527 o. 030 28046296
- E-Mail: Frauenraum@t-online.de
- E-Mail: frauenraum@arcor.de
- Homepage: www.frauenraum.de
- Bezirk: Mitte

Frauentreffpunkt

- Adresse: Selchower Str. 11, 12049 Berlin
- Tel: 030 6212005 / 6222260
- Fax: 030 62705518
- E-Mail: frauentreffpunkt@skf-berlin.de
- Homepage: www.skf-berlin.de
- Bezirk: Neukölln

Interkulturelle Initiative e. V.

- Adresse: Potsdamer Str. 1, 14163 Berlin
- Tel.: 030 80195980
- Fax: 030 80195982
- E-Mail: info@interkulturelle-initiative.de für allgemeine Anfragen
- E-Mail: beratung@interkulturelle-initiative.de für Beratungsanfragen
- Homepage: www.interkulturelle-initiative.de
- Bezirk: Steglitz-Zehlendorf

Lara – Fachstelle gegen sexualisierte Gewalt an Frauen*

- Krisen- und Beratungszentrum für vergewaltigte Frauen
- Tel.: 030 2168888
- Mail: Lara.KuB@t-online.de

Wildwasser

- Beratung für Mädchen und junge Frauen bei sexuellem Missbrauch und sexueller Gewalt / Mädchennotdienst
- Tel.: 030 21003990
- E-Mail: maedchennotdienst@wildwasser-berlin.de
- Homepage: www.wildwasser-berlin.de

Kind im Zentrum, KiZ

- Hilfen bei sexuellem Missbrauch für Kinder, Jugendliche und ihre Familien
- Tel.: 030 2828077
- Mail: kiz@ejf.de
- Web: www.ejf.de

Hilfetelefon „Sexueller Missbrauch“

- für alle Opfer sexuellen Missbrauchs, Angehörige sowie Alle die mit dem Thema Kindesmissbrauch konfrontiert werden und Fragen dazu haben
- Tel.: 0800 2255530
- Sprechzeiten: Mo, Mi, Fr 9-14 Uhr Di, Do 15-20 Uhr

Frauenhaus Bora

- Tel.: 030 9864332
- E-Mail: frauenhaus@frauenprojekte-bora.de
- Homepage: www.frauenprojekte-bora.de

Frauenhaus Caritas

- Tel.: 030 8511018
- E-Mail: Frauenhaus@caritas-berlin.de

II. autonomes Frauenhaus

- Tel.: 030 37490622
- E-Mail: Frauenselbsthilfe-berlin@t-online.de

Hestia Frauenhaus

- Tel.: 030 5593531
- E-Mail: pub@hestia-fh.de

Frauenhaus Cocon e.V.

- Tel.: 030 91743026

- Notruf: 030 91611836
- E-Mail: team@frauenhaus-cocon.de
- E-Mail: info@frauenhaus-cocon.de
- Homepage: www.frauenhaus-cocon-berlin.de

Interkulturelles Frauenhaus

- Tel.: 030 80108050
- E-Mail: info@interkulturelle-initiative.de

AWO-Notfrauenhaus

- Tel.: 030 509318510
- E-Mail: Notfrauenhaus@awo-mitte.de

Zufluchtswohnungen

- BORA e. V., Tel.: 030 97999646
- Frauenort, Tel.: 030 46600217
- Frauenzentrum Matilde, Tel.: 030 564002-29
- Hestia e. V., Tel.: 030 4406058
- Paula Panke e. V., Tel.: 030 4854702
- Frauenzimmer e. V., Tel.: 030 7875015
- Ban Ying e. V., Tel.: 030 8537692
- Projekt Augusta, Tel.: 030 28598977

offensiv`91 e.V.

- Projekt Zufluchtswohnungen
- Adresse: Hasselwerderstr. 38-40, 12439 Berlin
- Tel.: 030 63223845
- E-Mail: zuff@offensiv91.de
- Sprechzeiten: Di 15:00-18:00 Uhr, Do 9:00-12:00 Uhr
- Bezirk: Treptow-Köpenick

Gesundheitsamt - Zentrum für sexuelle Gesundheit und Familienplanung

- Adresse: Janusz-Korczak-Straße 32, 12627 Berlin
- Tel.: 030 90293-3655
- Fax: 030 90293-3645
- E-Mail: zsg@ba-mh.berlin.de
- Zusammenarbeit mit Partnern des Arbeitskreises gegen häusliche Gewalt und Netzwerk Gewalt in der Familie in Marzahn

2. Zwangsheirat

Definition/ Bedeutung:

Eine Zwangsheirat liegt dann vor, wenn der oder die zukünftige Ehepartner/in mit der Heirat nicht einverstanden ist. Er oder sie haben keine Zustimmung zur Heirat gegeben und werden genötigt bzw. gezwungen, oft von Familienangehörigen. Es liegt damit eine zwanghafte Eheschließung vor. Es handelt sich um eine Zwangsheirat, wenn Gewalt angedroht oder gar angewendet wird. Es liegt auch dann eine Zwangsheirat vor, wenn sich die betroffenen Personen nicht trennen dürfen, auch wenn die Ehe seinerzeit freiwillig geschlossen wurde. Eine Verkuppelung stellt keine Zwangsheirat dar. (Quelle: <https://www.juraforum.de/lexikon/zwangsheirat>)

Übersetzung:

Zwangsheirat

Beraberce e.V.

- Adresse: Wilhelmshavener Straße 61, 10551 Berlin
- Tel.: 030/3967561
- Fax: 030/39875110
- E-Mail: maedchenverein@beraberce.de
- Homepage: www.beraberce.de
- Sprechzeiten: Mo-Mi und Fr 13:30-19:00 Uhr, Do 10:00-15:00 Uhr (Bürotag)
- Sprachen: Deutsch, Türkisch, Englisch
- Bezirk: Mitte

Jugendnotdienst/ Mädchennotdienst

- Adresse: Mindener Straße 14, 10589 Berlin-Charlottenburg
- Tel.: 030/61 00 62 (Jugendnotdienst) oder 030/61 00 63 (Mädchennotdienst)
- E-Mail: info@jugendnotdienst-berlin.de
- Homepage: www.berliner-notdienst-kinderschutz.de/home.html
- Sprechzeiten: rund um die Uhr
- Sprachen: Albanisch, Arabisch, Französisch, Hebräisch, Deutsch, Türkisch, Finnisch, Englisch
- Bezirk: Charlottenburg-Wilmersdorf

Leben Lernen e.V. - Beratungsstelle für Mädchen und junge Frauen

- Adresse: Gutzkowstraße 7,
10827 Berlin-Schöneberg
- Tel.: 030/7842687
- E-Mail: beratung@lebenlernenberlin.de
- Homepage: www.lebenlernenberlin.de
- Sprechzeiten: Mo-Do 11:00-16:00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung
- Bezirk: Tempelhof-Schöneberg

Elisi Evi e.V. - Interkulturelle Beratungs- und Bildungsangebote für Frauen und Mädchen

- Adresse: Skalitzer Straße 50,
10963 Berlin
- Tel.: 030/ 6187383
- E-Mail: info@elisi-evi.de
- Homepage: www.elisi-evi.de
- Sprachen: Deutsch, Türkisch, Englisch
- Bezirk: Friedrichshain-Kreuzberg

MaDonnaMädchenkult.Ur e.V.

- Adresse: Falkstr. 26, 12053 Berlin
- Tel.: 030/621 20 43
- Fax: 030/621 20 48
- E-Mail: MadonnaMaedchenpower@web.de
- Homepage: www.berlin.madonnaMaedchenpower.de
- Sprechzeiten: Mo-Fr 13:30-19:30 Uhr
- Sprachen: Deutsch, Türkisch, Englisch
- Bezirk: Neukölln

Papatya

- E-Mail (für Beratung): beratung@papatya.org
- E-Mail (allgemein): info@papatya.org
- Homepage: www.papatya.org
- Erreichbar über den Jugendnotdienst Tel.: 030 610062
- Sprachen: Türkisch, Kurdisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Niederländisch

TIO e.V. - Beratungsstelle für Migrantinnen

-Adresse: Köpenickerstr. 9b, 10997 Berlin
- Tel.: 030/6 12 20 50 und 030/69 51 88 71
- E-Mail: tio-ev@gmx.de
- Homepage: www.tio-berlin.de
- Sprachen: Türkisch, Deutsch, Bulgarisch, Mazedonisch
- Bezirk: Friedrichshain-Kreuzberg

Türkischer Frauenverein Berlin e.V.

- Adresse: Jahnstraße 3, 10967 Berlin
- Tel.: 030/6923956
- E-Mail: tuerkischer.frauenverein@gmx.net
- Homepage: www.tuerkischerfrauenverein-berlin.de
- Sprachen: Deutsch, Türkisch, Arabisch
- Bezirk: Friedrichshain-Kreuzberg

Gesundheitsamt - Zentrum für sexuelle Gesundheit und Familienplanung

- Adresse: Janusz-Korczak-Straße 32, 12627 Berlin
- Tel.: 030 90293-3655
- Fax: 030 90293-3645
- E-Mail: zsg@ba-mh.berlin.de
- weitere Verweisberatung zu Terre des Femmes e.V.

3. Zwangsprostitution

Definition/ Bedeutung:

Von Zwangsprostitution spricht man, wenn eine Person eine andere Person zur Prostitution zwingt durch Gewalt, Täuschung, Erpressung, Ausnutzung einer Zwangslage oder Ausnutzung der Hilflosigkeit. (Quelle:

<https://www.fachanwalt.de/magazin/strafrecht/zwangsprostitution>)

Übersetzung:

Zwangsprostitution

SOLWODI Berlin e.V.

- Adresse: Kranoldstr. 24, 12051 Berlin
- Tel.: 030/81 00 11 70
- Fax: 030/8 10 01 17 19
- E-Mail: berlin@solwodi.de
- Homepage: www.solwodi-berlin.de
- Sprechzeiten: Mo – Do 9:00-17:00 Uhr, Fr 9:00-12:00 Uhr
- Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kiswaheli
- Bezirk: Neukölln

Hydra e.V. - Treffpunkt und Beratung für Prostituierte

- Adresse: Köpenicker Straße 187/188, 10997 Berlin
- Tel.: 030/ 611 00 23
- E-Mail: kontakt@hydra-ev.org
- Homepage: <http://www.hydra-berlin.de/>
- Sprachen: Deutsch, Englisch
- Bezirk: Friedrichshain-Kreuzberg

IN VIA Katholischer Verband für Mädchen- und Frauensozialarbeit für das Erzbistum Berlin e.V.

- Adresse: Residenzstraße 90, 13409 Berlin
- E-Mail: info@invia-berlin.de
- Tel: 030/ 8561903 10
- Fax: 030/ 8561903 50
- Sprachen: Deutsch, Englisch
- Bezirk: Charlottenburg-Wilmersdorf

Ban Ying e.V. Koordinations- und Beratungsstelle gegen Menschenhandel

- Adresse: Anklamer Straße 38, 10115 Berlin
- Tel.: 030 44 06 373 oder 030 44 06 374
- E-Mail: beratung@ban-ying.de
- Sprachen: Thailändisch, Filipino, Englisch, Deutsch, Französisch, Russisch, Spanisch
- Bezirk: Mitte

Gesundheitsamt - Zentrum für sexuelle Gesundheit und Familienplanung

- Adresse: Janusz-Korczak-Straße 32, 12627 Berlin
- Tel.: 030 90293-3655
- Fax: 030 90293-3645
- E-Mail: zsg@ba-mh.berlin.de
- weitere Verweisberatung zu Terre des Femmes e.V.

4. Weibliche Genitalverstümmelung

Definition/ Bedeutung:

Gemäß der Definition der Weltgesundheitsorganisation (WHO) umfasst die weibliche Genitalverstümmelung sämtliche Verfahren, bei denen die äußeren weiblichen Genitalien teilweise oder vollständig entfernt werden, oder andere Verletzungen der weiblichen Genitalien aus nichtmedizinischen Gründen vorgenommen wurden.

(https://www.endfgm.eu/content/documents/EFG-004-16-position-paper_DE_FINAL_TDF_.pdf; <https://www.who.int/news-room/fact-sheets/detail/female-genital-mutilation>)

Übersetzung:

Weibliche Genitalverstümmelung
Familienplanungszentrum BALANCE <ul style="list-style-type: none">- Adresse: Mauritiuskirchstraße 3, 10365 Berlin- Tel.: 030/ 236 236 80- Fax: 030/ 236 236 880- E-Mail: balance@fpz-berlin.de- Sprachen: Deutsch, Englisch- Bezirk: Lichtenberg
Oromo Horn von Afrika Zentrum e.V. <ul style="list-style-type: none">- Adresse: Prinzenallee 81, 13357 Berlin- Tel.: 030-4941036- E-Mail: oromocenter@oromo-deutsch.de- Sprechzeiten: Mo, Mi, Do 11:00 -15:00 Uhr- Sprachen: Oromo Sprache, Somalisch, Amharisch, Englisch und Deutsch- Bezirk: Mitte
DESERT FLOWER CENTER Waldfriede <ul style="list-style-type: none">- Adresse: Argentinische Allee 40, 14163 Berlin- E-Mail: https://www.dfc-waldfriede.de/kontakt- Tel. 030 81 810 8582- Fax. 030 81 810 77151- Sprachen: Deutsch und Englisch, Dolmetscherinnen aus afrikanischen Ländern- Bezirk: Steglitz-Zehlendorf
TERRE DES FEMMES e. V. <ul style="list-style-type: none">- Adresse: Brunnenstr. 128,13355 Berlin- Tel.: 030 40504699-0- Fax: 030 40504699-99- E-Mail: info@frauenrechte.de- Sprechzeiten: Montag bis Freitag 10:00 - 13:00 Uhr, Montag bis Donnerstag 14:00 - 17:00 Uhr- Sprachen: Deutsch, Englisch- Bezirk: Mitte
Gesundheitsamt - Zentrum für sexuelle Gesundheit und Familienplanung <ul style="list-style-type: none">- Adresse: Janusz-Korczak-Straße 32, 12627 Berlin- Tel.: 030 90293-3655- Fax: 030 90293-3645- E-Mail: zsg@ba-mh.berlin.de- weitere Verweisberatung zu Balance e.V.

5. Ungewollte Schwangerschaft:

Definition/ Bedeutung:

Ungewollt schwanger zu sein, bedeutet, dass die Schwangerschaft nicht geplant war und die festgestellte Schwangerschaft eine Krisensituation für die Schwangere hervorruft.

Übersetzung:

Ungewollte Schwangerschaft

Hilfsangebot „Schwangere in Not“

- mehrsprachige telefonische Beratung und Online-Beratung
- Web: www.schwanger-und-viele-fragen.de
- Tel.: 0800 4040020 (rund um die Uhr)

PRO FAMILIA Berlin Beratungszentrum

- Adresse: Kalckreuthstr. 4, 10777 Berlin
- Tel.: 030 39849898
- Fax: 030 21476425
- E-Mail: berlin@profamilia.de
- Sprachen: Deutsch, Englisch
- Bezirk: Tempelhof-Schöneberg

SOS-Familienzentrum Berlin

- Adresse: Alte Hellersdorfer Str. 77, 12629 Berlin
- Tel.: 030 5689100
- Homepage: <https://www.sos-kinderdorf.de/familienzentrum-berlin>
- Sprachen: Deutsch, Englisch, Farsi, Arabisch
- Bezirk: Marzahn-Hellersdorf

donum vitae Beratungsstelle

- Adresse: Kuglerstr. 24, 10439 Berlin
- Tel.: 030 470 331 84
- E-Mail: berlin-pankow@donumvitae-bb.de
- Sprechzeiten: Mo und Fr 9:00-13:00 Uhr, Di und Do 12:00-18:00 Uhr sowie nach Vereinbarung
- Sprachen: Deutsch, Englisch
- Bezirk: Pankow

Gesundheitsamt - Zentrum für sexuelle Gesundheit und Familienplanung

- Adresse: Janusz-Korczak-Straße 32, 12627 Berlin
- Tel.: 030 90293-3655
- Fax: 030 90293-3645
- E-Mail: zsg@ba-mh.berlin.de